



1443

Нино Ахвердашвили – Шензе оцнеба

Запись текста и Перевод Ritsa_ Ir119FBFBLOKVK

Роца дагинахав, мемГереба,
Гули сиКварулиТ мебереба,
Ици, минда шени моПереба,
Маграм вер гибедава, медзনেлеба.

ГамиТ гдзнобеби амешлеба,
Твалеби цремлебиТ амевсеба,
Чеми оцнебеби гарс гевлеба,
Вици, гиЧирс амис даджэреба.

Припев :

Минда ром гули гагиГо,
Минда ром ПиКри гагиндо,
Влоцулоб,
УПалма ависган дагиндос.
Ушенод, миТхар ра иКо,
Дром Цлеби садГац ЦаиГо,
Вчурчулеб : «МиКваркхар!»,
Минда ром гаиго.

Шензе оцнебебс вер вереви,
Ме ам сиКварулс вер вереви,
Зогджэр исе дзлиер менатреби,
Чумад сизмребши геПереби.

Гамит гдзнобеби амешлеба,
Твалеби цремлебиТ амевсеба,
ПиКри исев шенскен гамеКцева,
Ар минда ахла дабереба.

Припев :

Припев :

Минда ром гаиго.

Перевод песни на русский язык :

Когда увижу тебя, мне хочется петь,
Сердце любовью надувается,
Ты знаешь, я хочу твою ласку,
Но я не смею, затрудняюсь.

Ночью чувства смешиваются,
Глаза мои слезами наполнятся,
Мои мечты тебя вокруг окружают,
Я знаю, тебе трудно в это поверить.

Припев :

Я хочу открыть тебе сердце,
Я хочу тебе мысли доверить,
Я молюсь,
Чтобы Господь от плохого тебя уберёг,
Без тебя, скажи мне, что это было,
Время года куда-то унесло,
Я шепчу : «Я люблю тебя!»,
Я хочу чтобы ты понял.

С мечтами о тебе я не могу справиться,
Я с этой любовью не могу справиться,
Иногда я так сильно по тебе скучаю,
Что безмолвно в снах ласкаю тебя.

Ночью чувства смешиваются,
Глаза мои слезами наполнятся,
Мысли мои вновь к тебе сбегут,
Я знаю, тебе трудно в это поверить.

Припев :

Припев :

Я хочу чтобы ты понял.



Текст песни на грузинском языке :

როცა დაგინახავ მემღერება,
გული სიყვარულით მებერება,
იცი, მინდა შენი მოფერება,
მაგრამ ვერ გიბედავ, მეძნელება.

ლამით გძნობები ამეშლება,
თვალები ცრემლებით ამევსება,
ჩემი ოცნებები გარს გევლება,
ვიცი გიჭირს ამის დაჯერება.

Привет :

მინდა რომ გული გაგიღო,
მინდა რომ ფიქრი გაგინდო,
ვლოცულობ ,
უფალმა ავისგან დაგინდოს.
უშენოდ მითხარ რა იყო,
დრომ წლები სადღაც წაიღო,
ვჩურჩულებ მიყვარხარ,
მინდა რომ გაიგო.

შენზე ოცნებებს ვერ ვერევი,
მე ამ სიყვარულს ვერ ვერევი,
ზოგჯერ ისე ძლიერ მენატრები,
ჩუმად სიზმრებში გეფერები.

ლამით გძნობები ამეშლება,
თვალები ცრემლებით ამევსება,
ფიქრი ისევ შენსკენ გამექცევა,
არ მინდა ახლა დაბერება.

Привет :

Привет :

მინდა რომ გაიგო.

https://www.youtube.com/watch?v=HnW3xR8hP_8

https://www.youtube.com/watch?v=Odr_4e-8dNQ

<https://www.youtube.com/watch?v=baH0eTjzAJc>